

The
Charity
Issue

关爱无边
慈善与感恩
有情行天下
真爱梦想家

慈善辞典
明星慈善
种类之分
募捐法则

嘉言懿行
The Gift of Love

SHANGHAI MATTER

THE SPIRIT OF HIGH SOCIETY

非卖品 人民币20元

ISSN 977-1009-65000-8



9 771009 650008

85

热点
HOT SPOT

主厨 Paul Pairet 崇尚美食平等主义。无论是早前在翡翠 36 餐厅将罐装沙丁鱼变身为复杂前卫的高级料理，还是如今在 Mr & Mrs Bund 用复杂前卫的技巧打造最单纯的法式及世界美食，餐厅也同样如此。Mr & Mrs Bund 正是 Pairet 热情的另一种表达

红女 *Modern Eatery* 绿男



Inspired Performance

新灵感 心动力

艺食住行

设计, 是以外在线条,
映衬出内在心绪。



INFINITI.

英菲尼迪

热点
HOT SPOT

外滩



外滩的道路改造工程已历时不短，不时扬起的尘土不仅大大驱散了游人览尽浦江的好心情，也让中山东一路上当初以江景为一大卖点的商家们心头蒙上了一层灰色，而交通的不便更是双管齐下导致了客流的进一步流失，相信不管是圈内人还是圈外人由于公干或因私再去到3、5、18号时都会感叹，真怀念那大小活动不断、杯影交错的日子。

好了，林妹妹式的自怜自艾到此为止，看衰外滩人气的人终于被响亮地回抽了一巴掌，去瞧瞧外滩18号六楼的Mr & Mrs Bund餐厅，叫你知道美食的魔力能创造一切的可能，套句俗话，就是——“酒香！不怕巷子深。”

电梯到达六楼，迎面一扇红绿家庭式大门，叫人心头一振，咱们的老习俗说“红男绿女”，这主色调会不会就是按着这个传统给定的调子吧，只不过人家反了反，红女绿男罢了。轻叩门铃，身着背带裤脚蹬板鞋的服务生来应门，用一个词来形容最合适——爽气，心里暗下了个扣，在这吃饭，必定叫人放得开。

走进餐厅发现，Mr & Mrs Bund是单纯的。没有一丝不必要的花哨成分。尽管餐厅位于一栋历史性建筑之内，气氛却确实轻松宜人。让



发现每张餐厅一边都有一块金属方正区域，这是餐厅专门为餐桌分餐服务所设

我来之前对于传统的正式“法餐厅”印象瞬间被颠覆。

餐厅的区域大致分为3大块，临窗的双人座区域，餐厅中央区域的圆桌及长桌区域，以及候位时的休息区和酒吧区，而再不久餐厅还会有两间有着旋转圆台面的包厢开放。与印刷品上红绿主打不同，餐厅环境的色调以黑红为主，稳重之间给人以奔放的暗示，而实木地板与简洁的桌椅则透着不拘束，我几乎都幻想起背带裤板鞋打扮的服务员踩着溜冰鞋忙进忙出的样子了。

很容易就发现每张餐厅一边都有一块金属方正区域，这是餐厅专门为餐桌分餐服务所设，中餐的分享观念被引入了 Mr & Mrs Bund，通过询问，得知餐厅也确实想以家庭式的方式来演绎现代料理。我不知道这个词是否确切，但基本而言，这里是鼓励客人去尝试并分享不同菜式的。事实上，法国的

上图
餐厅内风格简洁、通透。

对页
Enomatic葡萄酒鲜饮机的到来使得葡萄酒的销量，尤其是单杯销量大大提升。

Inspired Performance

新灵感 心动力

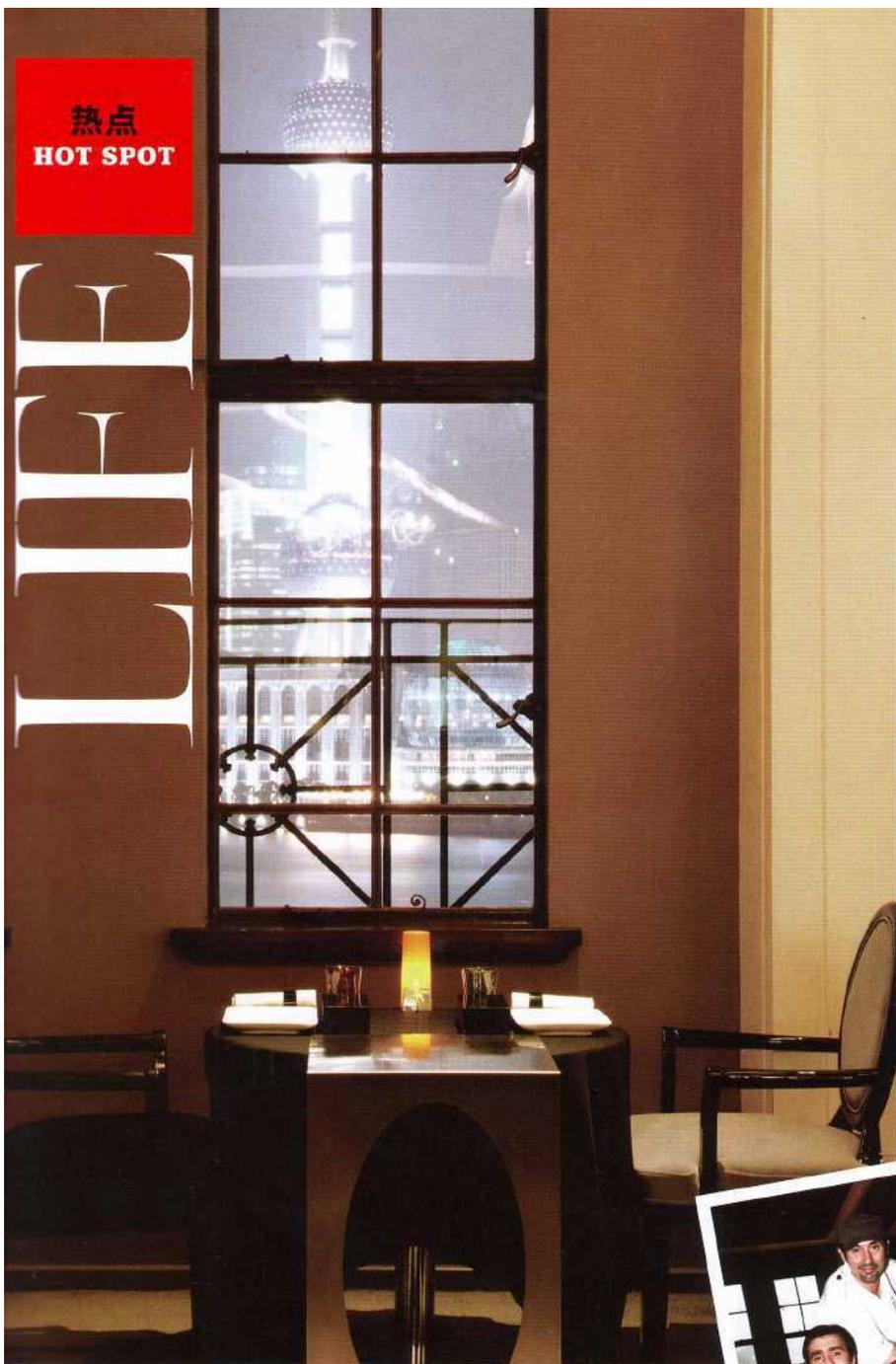
艺食住行

设计：是为了找到你要的味道。



INFINITI
英菲尼迪

热点
HOT SPOT



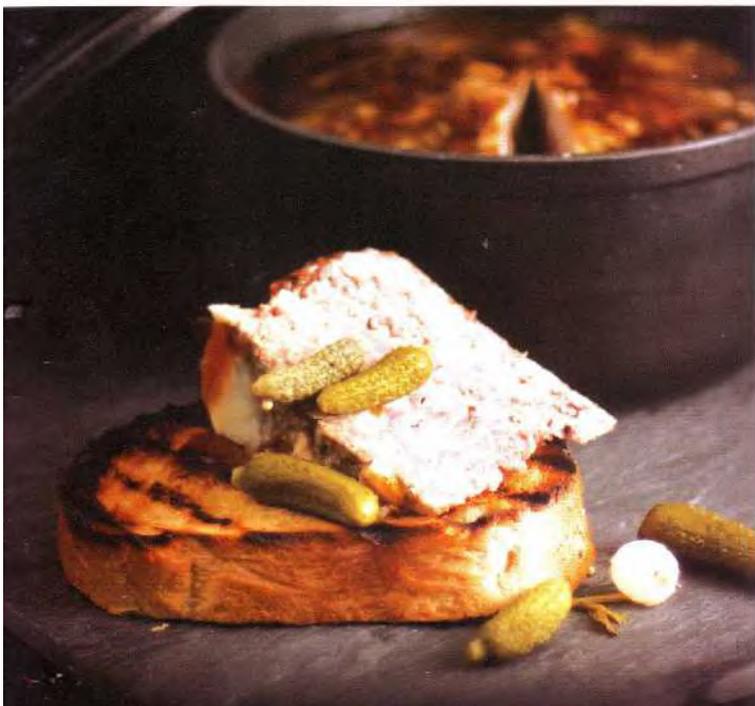
用餐方式曾经和中国的一模一样——公共的、分享的方式——直到不久之前，新式法国料理才逐渐改为一人一盘的分餐制。在此之前，即70年代之前，所有餐厅都是像在 Mr & Mrs Bund 这样。不客气地说，家庭式用餐并非中国人的专利，只不过中餐的性质确实更适合分享，因为用的是筷子，或者因为食材都是切碎的，可以分批食用。之后问起餐厅的主厨 Paul Pairet，他直言：“我喜欢这样的服务风格，因为它让用餐变得轻松。假如我在翡翠36也采用这种方式，它也同样能使用餐变得轻松。我不确定它

是否合适，但它肯定能让用餐立即变得轻松惬意起来。”听着这番话再看一眼带有传统中餐厅旋转盘的圆桌时，我知道他没有在开玩笑。

上图起顺时针
餐厅营运经理
Fabien Verdier和
主厨Paul Pairet：
临窗的双人座区域；
超长的宴会桌其实
是鼓励客人拼桌
一块进餐。
多多交流。
PATEDE
CAMPAGNE配上酸
腌黄瓜，口感丰富。

很高兴话头终于被顺利引导到了 Paul 的身上，因为就像球迷说起巴萨不可能不聊两句梅西，乐迷谈起2009年的6月就一定会想起MJ的离世一样，一个编辑，尤其是一个做过美食编辑的吃货编辑，写一家由 Paul Pairet 主理的餐厅却迟迟不将话题引到他的身上，那真是水仙不开花——在装蒜。Paul 的过去，也就是在翡翠36日子里的成绩在这就不多做赘述，来说说在这，他的新主意。菜单的核心概念被他带有几分神秘地称为“declension”。这个词无法直接翻译，最接近的意思大概是“主题变化”。Paul 建议可以把它看作是烹饪的即兴重复乐章。例如，你可以先点上一道龙鱼。然后再选择其做法：可以是原味、佐意大利芹奶油酱、佐酸豆奶油汁、佐酒醋菌菇、佐芦笋菌菇或佐松露。或许你

我喜欢这样的服务风格，因为它让用餐变得轻松。假如我在翡翠36也采用这种方式，它也同样能使用餐变得轻松

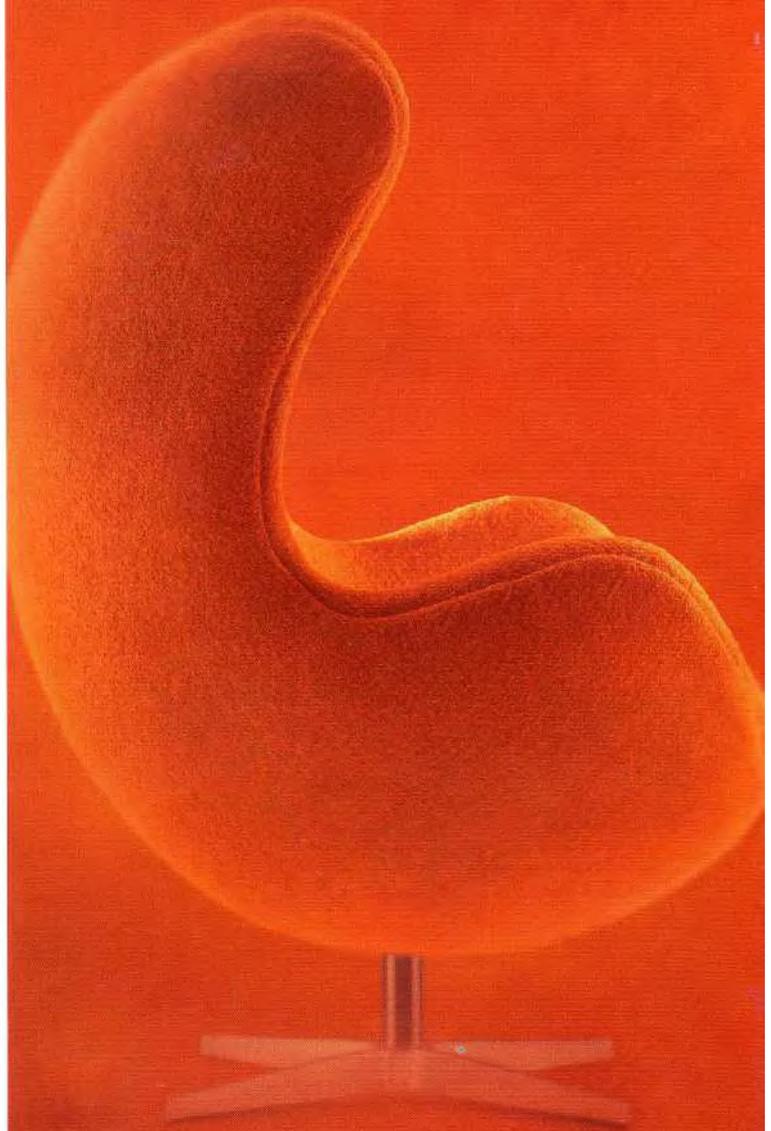


Inspired Performance

新灵感 心动力

艺食住行

设计, 是全新的感观,
亦是熟悉的触动。



INFINITI.

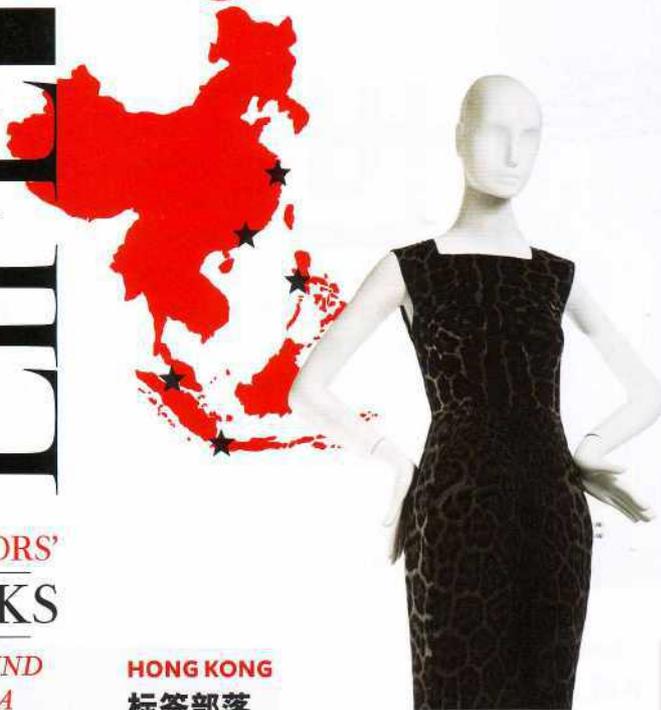
英菲尼迪

conciierge 编辑推荐



EDITORS'
PICKS

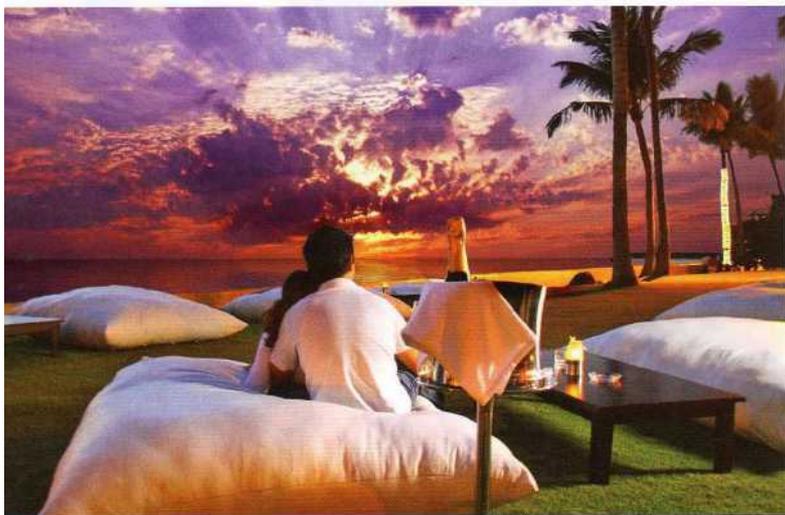
AROUND
ASIA



HONG KONG

标签部落

连卡佛与一系列国际型品牌有过合作。比如去年夏天，它就曾与 Raf Simons Ksubi et al 一起推出 T 恤衫。不过现在它将展现的这个配对甚至将引来一些限量版资深顾客的注意：伊夫·圣罗兰和连卡佛。这个极具法式浪漫气息的时尚品牌设计了一系列仅在香港本地销售的服装，其中包括一条裙子和山羊绒开身毛衣。系列中的每一个产品都将配上独一无二的“YSL FOR LANE CRAWFORD”（YSL 仅为连卡佛设计，很巧妙的避开了品牌叠加的老套风格），并且仅在本月于香港国际金融中心和太平洋百货有售。



PHILIPPINES

日落时分

静静地看着日落是人生中最美妙最简单的乐趣之一。菲律宾索菲特广场酒店 (Softel Philippine Plaza Manila) 决定将其加入自己特有的“So Chill”活动中。为了增添在马尼拉湾观看日落的情调和乐趣，酒店将于每周周四至周日 5 点在防浪堤边的草坪上放置床垫和枕头。宾客可以来这里惬意地躺下，放松一刻，毫无遮挡地观看太阳落下地平线的美丽一幕，同时又享受各式各样美味的鸡尾酒和食物。千万别让千载难逢的机会就这样溜走！

www.softel.com



MALAYSIA

皇家体验

要体验真正的马来西亚式盛情，现在有了一个新的去处，那就是吉隆坡的 ROYALE CHULAN。这是一个刚成立不久的豪华五星级酒店。它坐落在吉隆坡市的市中心商务区，建筑形状呈 U 型，高坡屋顶，由热带材料修筑而成，尽显当地文化风情。酒店总经理里奥 (Leo Kuscher) 说：“酒店融入了现代化的服务系统和设施，又主打马来独一无二的建筑风格。”创新菜肴及友好热情的服务也是 Royale Chulan 的突出特色。无疑，Royale Chulan 将成为马来西亚 MICE 市场的一大助推力。酒店承办过很多大型活动，2009 年的马来西亚环球小姐大赛就在此举行。

www.theroyalechulan.com.my

SHANGHAI

外滩十八号

外滩十八号又迎来了一个新主人 Mr & Mrs Bund。请注意，这并非一对夫妻，而是一个由世界级名厨 Paul Pairet 新开的现代法式餐厅，位于建筑的六层。Paul Pairet 曾是浦东香格里拉酒店翡翠 36 餐厅的主厨，以高水准原创佳肴闻名于世。不过，他在 Mr & Mrs Bund 所展现的却是简洁与时髦。这里的菜单菜式丰富，主打法式家常菜。与之相伴的酒单则列有 32 种，顾客可根据自己的心情和喜好在大中小三种杯型上作出选择，是品味地道法式美食的好去处。

www.mmbund.com



INDONESIA

生活的更高境界

巴厘岛洲际度假村最近又发展建成了一个现代化的酒店式公寓 JIVANA VILLA (Jivana 别墅)。Jivana 来自于梵语，正是对巴厘岛印度教传统的致意，意为“生命”或“存在”。Jivana 别墅给予了奢华新的定义，将巴厘岛的私人居所提高到了一个新的领域。它离金巴兰湾 (Jimbaran Bay) 的白沙海滨区仅几步之遥，有着私人通道和车道，侧边则有一道现代版的“善恶门”（巴厘渊源已久的用在圣地区分善恶之门。作为洲际皇冠上的宝石，Jivana 是尊贵一族的终极选择。

www.bali.intercontinental.com

